

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS¹

Szerződés nyilvántartási szám: 102.4428
350-221-791

amely létrejött egyrészről a

NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhely: 1081 Budapest, Csokonai u. 3.

Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-041633

Adószám: 10585560-2-44

Bankszámlaszám: K&H Bank Zrt. 10403239-00027183-00000001

Képviselője: Bancsics Ferenc vezérigazgató

mint Vevő, a továbbiakban: Vevő

másrészről

T-Systems Magyarország Zrt.

azonosító: 100141

Székhely: 1097 Budapest, Könyves Kálmán krt. 36.

Cégjegyzékszám: 01-10-044852

Adószám: 12928099-2-44

Bankszámlaszám: 10918001-00000068-73830003 (Unicredit Bank)

Képviselő: Makai István és Barta László

Képviselő titulusa: értékesítési igazgató és projekt és szolgáltatás igazgató

mint Eladó² (a továbbiakban együtt: Eladó) között (a továbbiakban: Felek) alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

1. A szerződés létrejöttének előzménye:

1.1. Vevő „Az önkormányzati ASP Adattárház rendszer teszt sik Cloudera szoftver licenckövetésének biztosítása” tárgyban a Kbt. 81. § (1) bekezdése szerinti nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le a Kbt. 112. § (1)- (2) bekezdése szerint. Az eljárásban Vevő Eladót nevezte meg az eljárás nyerteseként, amelyre tekintettel felek a jelen Adásvételi szerződést kötik a fent hivatkozott közbeszerzési eljárás eredményeként.

1.2. Felek megállapítják, hogy jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a szerződéshez fizikailag nem csatolt, előzmény közbeszerzési eljárás felhívása, egyéb közbeszerzési dokumentumok, valamint Eladó benyújtott ajánlata. A Szerződés értelmezésénél sorrendben a Műszaki leírást, a szerződés rendelkezéseit, Eladó ajánlatát, a közbeszerzési eljárás felhívását és a végleges közbeszerzési dokumentumok (ideértve a közbeszerzési eljárásban adott kiegészítő tájékoztatásokat is) rendelkezéseit kell figyelembe venni.

1.3. Felek rögzítik, hogy jelen jogviszonyban a jogok gyakorlása és a kötelezettségek teljesítése során kizárják a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv. 6:63.§ (5) bekezdése szerint szokásjog és üzleti gyakorlat alkalmazását.

1.4. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés és mellékletei a közöttük lévő megállapodás valamennyi feltételét tartalmazzák, így a jelen szerződésbe és mellékleteibe nem foglalt korábbi megállapodások hatályukat veszítik.

¹ A szerződést dr. Kiss Dávid készítette

dr. Burján
Éva Mónika

Digitálisan aláírta: dr.
Burján Éva Mónika
Dátum: 2021.12.10
10:22:30 +01'00'

Szignálom
dr. Kassai Zoltán Péte
jogtanácsos
NISZ Zrt

1.5. Eladó, jelen szerződés aláírásával kinyilvánítja, hogy ismeri és a szerződés teljesítése során figyelembe veszi, elfogadja és betartja a jelen szerződés tárgyát, annak megvalósítását érintő valamennyi jogszabályt, az egyébként rá vonatkozó etikai normákat, valamint a Szerződés mellékletét képező műszaki leírásban (1. számú melléklet) foglaltakat.

1.6. Felek rögzítik, hogy a Vevő a 2013. évi V. törvény 8:1.§ (1) 7.) pontja alapján szerződő hatóságnak minősül.

2. A szerződés tárgya:

2.1. Vevő megrendeli és megveszi, az Eladó pedig biztosítja a jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott, 2. számú mellékletben gyártmány és típus szerint nevesített licencekhez tartozó licenckövetési szolgáltatást, illetve átadja a licenckövetési szolgáltatásra vonatkozó valamennyi dokumentumot.

2.2. A szerződés teljesítése érdekében ellátandó elvárt feladatokat, azok részletes feltételeit és a vonatkozó követelményeket, a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.

3. A szerződés időtartama, a teljesítés határideje és helye:

3.1. A szerződés a mindkét fél általi aláírás napján lép hatályba és mindkét fél szerződésszerű teljesítésével szűnik meg.

3.2. Eladónak jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott, 2. számú mellékletben nevesített termékeket jelen szerződés hatályba lépésétől számított 15 naptári napon belül kell leszállítania a Vevőnek átadnia. A Vevő az előteljesítés lehetőségét biztosítja a szerződés hatályba lépését követően.

3.3. A teljesítés helye: A licenckövetést képviselő dokumentumot, a licenclt szoftver termékek gyártói kódját és pontos megnevezését, licencinformációs adatlapokat, a licenckulcsok egyedi azonosítóját (amennyiben ez értelmezett), gyártói igazolásokat, jóállásra, szavatosságra vonatkozó dokumentumot, termék támogatásra vonatkozó dokumentumot a Vevő licensz@nisz.hu, valamint a LicenceAdmin@nisz.hu címére kell elektronikusan megküldeni, a Licenc igazolás, valamint papír alapú dokumentumok átadásának helyszíne: NISZ Zrt., 1081 Bp. Csokonai utca 8.

4. A teljesítés módja

4.1. Eladó kijelenti, hogy rendelkezik jelen szerződésben meghatározott feladatok teljesítéséhez szükséges engedélyekkel, jogosultságokkal.

4.2. Amennyiben valamely Félnél a jelen szerződés teljesítése során olyan körülmény áll elő, amely akadályozza jelen szerződésben meghatározott feladata teljesítését, ezen körülményről, a késedelem okáról valamint várható időtartamáról haladéktalanul köteles a másik Felet tájékoztatni abban az esetben is, ha megítélése szerint az akadályt a másik Félnak közlés nélkül is ismernie kell.

4.3. Eladó a Kbt. 65. § (9) bekezdésében foglalt esetekben és módon köteles igénybe venni, illetve a teljesítésbe bevonni az alkalmasság igazolásához bemutatott szervezeteket, szakembereket.

4.4. Eladó által megnevezett a szerződés megkötésekor ismert alvállalkozók és szakemberek, mint teljesítési segédek jelen szerződés 5. számú mellékletében kerültek felsorolásra³.

4.5. Eladó a szerződés megkötésének időpontjában, majd – a később bevont alvállalkozók tekintetében – a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles előzetesen a Vevőnek valamennyi olyan alvállalkozót bejelenteni (a megnevezésen túl az elérhetőség, valamint a képviselőre jogosult

³ A végleges szerződés tartalmazza nyertes ajánlattevő ajánlata, illetve a szerződés megkötésének időpontjában tett nyilatkozata szerint.

megjelölésével), amely részt vesz a szerződés teljesítésében. Az Eladó a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles Vevőt tájékoztatni az alvállalkozók bejelentésben közölt adatainak változásáról. Eladó a szerződésbe foglaltan nyilatkozik arról, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a közbeszerzési eljárásban előírt kizáró okok hatálya alatt álló alvállalkozót. Vevő részére e kötelezettség végrehajtásáról külön nyilatkozatot vagy más igazolást nem kell benyújtani.

4.6. Eladó jogosult jelen szerződés teljesítésébe a jelen szerződés 5. számú mellékletében nevesített alvállalkozókon felül további alvállalkozókat bevonni. A további alvállalkozó teljesítésbe történő bevonásáról Eladó legkésőbb az alvállalkozó teljesítésbe való közreműködése megkezdése előtt 3 munkanappal köteles Vevőt tájékoztatni (alvállalkozó nevének, székhelyének vagy lakcímének és az alvállalkozó által a szerződés teljesítése során ellátandó feladatnak a megadásával).

4.7. Eladó haladéktalanul köteles Vevőt tájékoztatni, ha alvállalkozója a szerződés teljesítésében már nem vesz részt. A bejelentésben meg kell adni az alvállalkozó nevét, székhelyét (lakcímét), valamint az alvállalkozó teljesítésben való közreműködése befejezésének az időpontját.

4.8. A jelen szerződés 5. számú mellékletében 1) pontjában megnevezett, alkalmasság igazolásában részt vett alvállalkozó szerződés teljesítésében való közreműködése megszűnése esetén Eladó a 4.5. és a 4.6. pont szerinti a bejelentésével együtt köteles benyújtani azokat a dokumentumokat is, melyek igazolják, hogy Eladó továbbra is megfelel a közbeszerzési eljárásban előírt azon alkalmassági minimumkövetelménynek, amelynek azzal az alvállalkozóval együtt felelt meg, akinek a szerződés teljesítésében való közreműködése megszűnt. Amennyiben az előzőek szerinti alkalmassági minimum követelményeknek Eladó új alvállalkozó bevonásával felel meg, a bejelentésében a 4.5. és a 4.6. pont szerinti adatokat is meg kell adnia.⁴

4.9. Felek megállapodnak, hogy a szerződés teljesítésében közreműködő alvállalkozókban bekövetkező, jelen (4.) pontban szabályozott változások nem igényelnek szerződésmódosítást, elegendő arról a másik Felet írásban tájékoztatni. Eladó felelősséget vállal, hogy a jelen szerződés teljesítésébe általa bevont személyekkel, alvállalkozókkal munkájuk, hozzájárulásuk arányában elszámol. Vevőt fizetési kötelezettség – jelen szerződésben szabályozottak szerint – kizárólag Eladó irányába terheli.

4.10. Eladó a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt köteles tulajdonosi szerkezetét Vevő számára megismerhetővé tenni és köteles Vevőt haladéktalanul értesíteni ha

a) Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés *k*) pont *kb*) alpontjában meghatározott valamely feltétel vagy

b) Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés *k*) pont *kb*) alpontjában meghatározott valamely feltétel.

4.11. Eladó a szerződés aláírásakor köteles nyilatkozni adatairól a 3. sz. melléklet kitöltésével és a Vevő részére történő átadásával (Partnerfelvételi adatlap, melléklet elnevezése: Nyilatkozat Partner Adatairól).

4.12. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása Vevő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényekről, amelyek Vevőt a szerződésszegés következményeként megilletik.

5. LICENC KÖVETÉS BIZTOSÍTÁSÁRA ÉS ÁTVÉTELÉRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

5.1. A szerződés szerinti termékek biztosítása elektronikus úton történik. Eladó licenckövetésre vonatkozó igazolásokat, licencelt szoftver termékek gyártói kódját és pontos megnevezését, licencinformációs adatlapokat, a licenckulcsok egyedi azonosítóját (amennyiben ez értelmezett), gyártói igazolásokat, jótállásra, szavatosságra vonatkozó dokumentumot, termék támogatásra vonatkozó

⁴ Csak abban az esetben lesz a szerződés része, ha a Kbt. 65. § (9) bekezdése szerinti eset fennáll.

dokumentumot a 3.3. pontban meghatározott e-mail címekre köteles megküldeni és a teljesítéshez szükséges valamennyi okiratot, dokumentációt, illetve valamennyi szükséges információt a 3.3. pontban meghatározott címen papíralapon is átadni Vevő részére, melyről a Felek átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel.

5.2. Vevő a jelen szerződés 2. számú mellékletében meghatározott licencek követésére vonatkozó igazolások átvételét követően 15 naptári napon belül köteles meggyőződni arról, hogy az Eladó biztosította-e a jelen szerződés 2. számú mellékletében meghatározott termékeket.

5.3. Amennyiben az 5.2 pont szerinti ellenőrzés során Vevő megállapítja, hogy Eladó a jelen szerződés 2. számú mellékletében meghatározott termékeket nem vagy nem teljeskörűen biztosította, erről haladéktalanul értesíti Eladót. Eladó az értesítést követően haladéktalanul köteles a jelen szerződés 5.1 pontjában foglaltak szerint teljesíteni.

5.4. Az átvétel megtagadásáról jegyzőkönyvet kell felvenni, melyben legalább az alábbiakat kell rögzíteni:

- az átadás-átvétel időpontja és helye,
- Felek jelen lévő képviselőinek neve és beosztása,
- az átvétel megtagadásának az indoka,
- azon termék(ek) megnevezése, mennyisége, gyártási száma, amelynek átvételét Vevő megtagadta,
- Eladó képviselőjének az átvétel megtagadásával kapcsolatos esetleges észrevétele,
- a megismételt átadás-átvételi eljárás időpontja,
- Felek képviselőinek aláírása.

Az átvétel megtagadása esetén az át nem vett termékekre Felek ismételt átadás-átvételi eljárást folytatnak le. Az ismételt átadás-átvétel időpontját Vevő jogosult meghatározni és annak legkorábbi időpontja az eredménytelen átadás-átvételt követő nap lehet. Az ismételt sikertelen átvételt követően Vevő a meghiúsulás jogkövetkezményének alkalmazása mellett (10.3.) jogosult elállni a szerződéstől.

5.5. Vevő nem köteles vizsgálni azokat a tulajdonságokat, amelyek minőségét Eladó tanúsítja, illetőleg amelyekre a jótállás kiterjed

5.6. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása Vevő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényekről, amelyek Vevőt a szerződésszegés következményeként megilletik.

5.7. Felek kijelentik, hogy az átadás-átvétel szabályait közösen, a jóhiszeműség és a tisztesség követelményének figyelembevételével állapították meg.

6. Teljesítésigazolás

6.1. Amennyiben az 5.2 pont szerinti ellenőrzés során Vevő megállapítja, hogy Eladó a jelen szerződés 2. számú mellékletében meghatározott termékeket teljeskörűen biztosította, és az 5.1 pontban meghatározott dokumentumok átadása sikeresen megtörtént, Vevő haladéktalanul, de legkésőbb tizenöt napon belül köteles kiállítani a jelen szerződés teljesítésére vonatkozó Teljesítést Igazoló Bizonylatot (melynek mintáját jelen szerződés 4. számú melléklete tartalmazza). A Teljesítést Igazoló bizonylaton a jótállási idő, támogatás és a licenckövetés kezdetét rögzíteni kell.

6.2. Vevő a Teljesítést Igazoló Bizonylat kiállítását mindaddig megtagadhatja, amíg Eladó nem vagy nem teljeskörűen biztosítja valamennyi, jelen szerződés 2. számú mellékletében meghatározott termékhez/szolgáltatáshoz való hozzáférést valamint amíg Eladó nem adja át Vevő részére a szerződés 5.2. pontjában meghatározottakat.

7. A fizetendő ellenérték

7.1. A jelen szerződés tárgyát képező termékek egységárait jelen szerződés 2. számú melléklete tartalmazza.

7.2. Jelen szerződés nettó vételára (jelen szerződés 2. számú mellékletében meghatározott árak, egységárak alapján) **25.871.500,- Ft + ÁFA, azaz Huszonötmillió-nyolcszázhetvenegyezer-ötszáz forint + általános forgalmi adó.**

7.3. Eladó a jelen szerződés és Műszaki leírásban meghatározott feladatai teljesítését követően, a Vevő által aláírt Teljesítést Igazoló Bizonylat alapján összesen 1 darab számla kiállítására jogosult.

7.4. Jelen szerződés 2. számú mellékletében valamint a 7.2 pontban meghatározott díjak a szerződés időtartama alatt kötöttnek tekintendők, nem módosíthatók.

7.5. A 7.2 pontban meghatározott díj tartalmazza mindazon díjak, költségek, ráfordítások ellentételezését, amelyeket Eladó jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban Vevő irányába érvényesíteni kíván, ezért Eladó jelen szerződés teljesítéséért más jogcímen további ellenérték felszámítására nem jogosult, továbbá költségei megtérítését semmilyen jogcímen nem igényelheti.

8. Fizetési feltételek

8.1. Eladó tudomásul veszi, hogy amennyiben jogszabály – így különösen az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény, vagy annak végrehajtási rendelete - Vevő pénzügyi teljesítését adóigazolás benyújtásához, illetve köztartozásmentes adatbázisban való szerepléshez köti, úgy Vevő ezen jogszabályok szerint jár el a kifizetés során.

8.2. Eladó a jelen szerződés 7.2. pontjában meghatározott díjra a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 167. § (1)(3) bekezdésében foglaltak alapján kiállított számla ellenében az igazolt szerződésszerű teljesítését követően jogosult, amit az Eladó a Vevő által aláírt Teljesítést Igazoló Bizonylat (4. számú melléklet) alapján, annak kiállítását követően 8 napon belül állít ki, és azzal együtt aláírva nyújtja be a Vevőnek. Eladó jelen szerződés teljesítéséről egy számla kiállítására jogosult.

8.3. Vevő jelen szerződés teljesítésével összefüggésben előleget nem fizet, Eladó előleget nem kérhet.

8.4. A benyújtandó számla kötelező mellékletei az előírásnak megfelelően kiállított és mind két Fél által aláírt Teljesítést Igazoló Bizonylat.

- A számla szabályszerű kiállítása után az Eladó a számlát a Vevő nevére és a Vevő központi iktatójába (1389 Budapest, Pf.: 133.), elektronikus számla esetén az e-invoice@nisz.hu e-mail címre küldi.

8.5. Eladó a számlát az alábbiak szerint köteles kiállítani:

- a) a számlán szerepeltetni szükséges a szállított termékek, nyújtott szolgáltatások megnevezését, a tevékenység leírását és annak TESZOR számát,
- b) a Vevő által megadott belső azonosításra szolgáló szerződés számot,
- c) fizetési határidőként a számla kézhezvételét követő 30. napot,
- d) a számlán fel kell tüntetni a bankszámlaszámot, a bank nevét, valamint az adószámot,
- e) a számlán fel kell tüntetni a „számla” elnevezést,
a számlának meg kell felelnie az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (Áfa tv.) 169. § elektronikus számla esetén a 175. § szerinti előírásainak..

8.6. A szerződés hatálya alatt Eladó a Cégbíróság által nyilvántartott főbb adataiban (a nevében, cégformájában, adószámában, számlaszámában) bekövetkező változásokról 3 (három) naptári napon belül köteles Megrendelőt írásban értesíteni, valamint megküldeni a treasury@nisz.hu e-mail címre.

8.7. Eladó köteles nyilatkozni adatairól a 3. sz. melléklet kitöltésével és a Megrendelő részére történő átadásával (Nyilatkozat Partner adatairól).

8.8. Eladó a számla késedelmes kiegyenlítése esetén a késedelmi időre a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése szerint jogosult késedelmi kamatra.

8.9. Eladó tudomásul veszi, hogy a jogszabályi előírásoknak megfelelően kiállított számla értékét, a számla Vevő központi iktatójába érkezését, vagy elektronikus úton történő befogadásának követő 30

napon belül banki átutalással egyenlíti ki. Amennyiben a számla tartalmi, illetve formai okokból nem befogadható a 30 napos fizetési határidő a befogadható számla beérkezésének napjától számítódik. Amennyiben a fizetési határidő munkaszüneti napra, ünnepre vagy bankszüneti napra esik, akkor a következő banki munkanap a számla kiegyenlítésének határideje.

8.10. Amennyiben Vevő kifogást emel a benyújtott számlával kapcsolatosan, úgy a számlát a számla igazolt kézhezvételét követő 10 naptári napon belül visszaküldi Eladónak. A fizetési határidő a számla újbóli benyújtását követően újrakezdődik.

8.11. Vevő mentesül a késedelmes fizetés jogkövetkezménye alól, amennyiben Eladó a számlát nem a 8.5 pontban meghatározott címre nyújtja be, vagy a számla egyéb – jelen szerződésben szabályozott okból – nem fogadható be.

8.12. Eladó nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. A Kbt. 136. § (2) bekezdése értelmében a külföldi adóilletékességű Eladó köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet az Eladóra vonatkozó adatokat az országok között jogsegély igénybevétele nélkül.

9. Jótállás, jogszatosság

9.1. Eladó jelen szerződés keretében leszállított termékekre a gyártó által biztosított teljes körű jótállást (garanciát) vállal. A jótállási idő kezdete a termékek átvételének az időpontja. A jótállás ideje: 12 hónap.

9.2. Eladó jótállást vállal a jelen szerződés keretében szállított termékek kifogástalan és szerződésszerű minőségéért. Eladó garantálja, hogy a leszállított termékek mentesek mindenfajta hibától, és megfelelnek jelen szerződés 1. számú mellékletben található műszaki specifikációnak. A jótállásnak a rendeltetésszerű használat során bekövetkezett minden hibára érvényesnek kell lennie, a szerződés hatálya alatt semmilyen díj nem számítható fel.

9.3. Eladó szavatol azért, hogy harmadik személynek nem áll fenn olyan joga, amely a Vevő jelen szerződés szerinti jogainak megszerzését, gyakorlását korlátozza vagy kizárja.

9.4. Eladó kijelenti és garantálja, hogy a jelen szerződés teljesítése során átadásra kerülő termékek felett jelen szerződés teljesítésének vonatkozásában jelen szerződésben meghatározottak teljesítéséhez szükséges mértékű, - a jogosultságnak más részére történő, jelen szerződésben szabályozottak szerinti továbbadási jogát is magában foglaló – rendelkezési jogosultságokkal rendelkezik.

9.5. Eladó szavatolja, hogy a jelen szerződés szerinti, a Vevőnek szállítandó valamennyi termék teljesítésére – a szerződés szerinti tartalommal és terjedelemben – jogosult és/vagy jogosított. Eladó szavatolja továbbá, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, így különösen szellemi alkotásokra (szellemi tulajdonjogra) vonatkozó joga (pl. szerzői joga, szabadalma vagy védjegye), amely Vevőnek a jelen szerződésben meghatározott jogait korlátozná, vagy megakadályozná (jogszatossági vállalás). Jelen pontban meghatározott felelősségvállalás Eladót jelen szerződés megszűnését követően is terheli. Egyebekben a valóságnak meg nem felelő jogszatossági nyilatkozat esetén a Vevő - a kártérítési igényének fenntartása és a meghíúsulás jogkövetkezményeinek alkalmazása mellett - a szerződést azonnali hatállyal jogosult felmondani.

9.6. Amennyiben harmadik személy Eladónak felróható jogsértésből következően szabadalom, szerzői jog, védjegyoltalom vagy más, szellemi tulajdonjog megsértése miatt, illetve egyéb jogcímen pert indít, Vevő köteles Eladót perbe hívni, Eladó pedig köteles a perbehívást elfogadni. Eladó jogszatossági kötelezettsége megszegése esetén minden szerzői jogi, szabadalmi és egyéb harmadik fél általi jogszerű követelés kielégítését magára vállalja. Eladó továbbá köteles megtéríteni Vevő minden olyan kárát, amely őt Eladó valóságnak nem megfelelő jogszatossági nyilatkozata miatt éri.

10. Szerződésszegés, szerződést biztosító mellékkötelezettségek

10.1. Amennyiben Eladó jelen szerződésben és mellékleteiben meghatározott kötelezettségét késedelmesen teljesíti, nem teljesíti, olyan okból, amelyért felelős, úgy az erre okot adó körülmény jellegétől (késedelem vagy nem teljesítés) függően – késedelmi vagy meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.

10.2. A késedelmi kötbér mértéke a késedelem 1-10 napja alatt, naptári naponként 0,5 %, a késedelem 11. napjától napi 1%. A késedelmi kötbér maximális mértéke a kötbéralap 20 %-a. A késedelmi kötbér alapja a késedelemmel érintett termék nettó értéke.

10.3. Jelen szerződés Eladónak felelősségi körébe eső meghiúsulása, nem teljesítése esetén Eladó meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, melynek mértéke jelen szerződés nettó értékének 30 %-a. Jelen szerződés meghiúsultnak tekintendő, amennyiben Vevő Eladó súlyos szerződésszegése miatt jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja vagy Vevő jelen szerződéstől Eladó súlyos szerződésszegése miatt eláll.

10.4. Felek rögzítik, hogy ugyanazon jogalap tekintetében csak egy fajta kötbér alkalmazható.

10.5. Vevő a szerződésen alapuló ellenszolgáltatásból eredő tartozásával szemben csak a jogosult által elismert, egynemű és lejárt követelését számíthatja be. Vevő a kötbérigényről kötbérertesítőt állít ki, melynek összegét a fentiek szerint, a Kbt. 135. § (6) bekezdésében foglaltak alapján jogosult beszámítani.

10.6. Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő jogosult a kötbért meghaladó kárának érvényesítésére, illetve, hogy a késedelmi kötbér megfizetése nem mentesíti a teljesítés alól.

11. A szerződés módosítása, megszüntetése és megszűnése

11.1. Jelen szerződést Eladó a szerződésben meghatározott esetkörökön kívül felmondással nem szüntetheti meg.

11.2. Felek jelen szerződést kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételével és kizárólag írásban módosíthatják.

11.3. Vevő jogosult Eladó súlyos szerződésszegése esetén Eladóhoz intézett írásbeli értesítésével a szerződést – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy Vevő a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodjon, egyéb esetben azonnali hatállyal – felmondani. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha:

- Eladó a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja,
- a késedelmi kötbér a 10.2 pont alapján eléri a maximumot,
- Eladó a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeit nem a jelen szerződés szerint teljesíti,
- jelen szerződés 11.6. és 13.9. pontjában foglalt kötelezettség megszegése esetén,
- Eladó valamely – az a)-d) pontban nem nevesített – jelen szerződésben meghatározott kötelezettségét, Vevő erre vonatkozó felszólítása ellenére, Vevő által megadott határidőre nem teljesíti.

11.4. Vevő a Kbt. 143. §-ának (1) bekezdésében meghatározott esetekben a szerződést felmondhatja, vagy a Ptk. vonatkozó rendelkezései szerint a szerződéstől elállhat.

11.5. Vevő köteles a szerződést felmondani, vagy attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy Eladó tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.

11.6. Vevő jogosult és egyben köteles jelen szerződést – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy Vevő a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodjon, egyéb esetben azonnali hatállyal – a Kbt. 143. § (3) bekezdésében meghatározott, jelen szerződés 4.10 pontjában

ismertetett esetek valamelyikének bekövetkezése esetén felmondani. Jelen pont szerinti felmondás esetén Eladó a szerződés megszűnése előtt teljesített szolgáltatás szerződés szerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

11.7. Bármelyik Fél jogosult a szerződést – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy Vevő a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodjon, egyéb esetben azonnali hatállyal – felmondani abban az esetben, ha a másik Fél ellen jogerősen felszámolási eljárást rendeltek el vagy, ha a másik Fél végelszámolással történő megszűnését határozta el valamint, abban az esetben, ha a szerződő fél olyan magatartást tanúsít, mely a további együttműködést kizárja.

11.8. Eladó Vevő súlyos szerződésszegése esetén jogosult a szerződést Vevőhöz intézett írásbeli értesítésével, azonnali hatállyal felmondani. Súlyos szerződésszegést követ el Vevő különösen, ha a szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének Eladó írásos felszólítása ellenére, az abban megadott határidőig jogszerűtlenül nem tesz eleget.

11.9. A felmondásról írásban kell értesíteni a másik felet. Az azonnali hatályú felmondás esetén a szerződés megszűnésének időpontja a felmondásról szóló értesítés kézbesítésének napja.

12. Összeférhetlenségi nyilatkozat

12.1. Felek kijelentik, hogy:

- Jelen szerződés megkötése és teljesítése nem jelenti más, harmadik személyekkel kötött szerződéseik megsértését.
- Jelen szerződés megkötésének pillanatában nincs tudomásuk olyan adatról, amely szerint jelen szerződés megkötése és teljesítése más, harmadik személyek jogait sértené.
- Jelen szerződés megkötésének pillanatában nincs ellenük csőd-, vagy felszámolási eljárás, vagy végelszámolás.
- Jelen szerződés megkötésének pillanatában nincs ellenük olyan per vagy olyan hatósági vizsgálat, amely megakadályozná, vagy gátolná jelen szerződésben megszabott kötelezettségei teljesítésében.

12.2. A Felek haladéktalanul írásban értesítik egymást a jelen pontban meghatározott körülmények bármelyikének felmerüléséről.

13. Titoktartás

13.1. Eladó vállalja, hogy a közpénzek felhasználásának nyilvánosságáról szóló szabályozásnak megfelelően üzleti titok címen nem tagadja meg a tájékoztatást a jelen szerződés lényeges tartalmáról.

13.2. Felek tudomással bírnak arról, hogy üzleti titokra hivatkozással nem lehet olyan adat nyilvánosságra hozatalát korlátozni vagy megtiltani, amely a közbeszerzési eljárás során értékelésre került, de az ezek alapjául szolgáló részinformációk, alapadatok nyilvánosságra hozatalát az arra illetékes megtilthatja.

13.3. A Felek kötelesek a szerződés teljesítése során tudomásukra jutott üzleti titkot megőrizni, minden, bizalmasnak minősített információt, adatot vagy tényt bizalmasan kezelni.

13.4. Az Eladó a Vevő előzetes írásos hozzájárulása nélkül az eljárás folyamán tudomására jutott információkat kizárólag a szerződés teljesítésére használhatja fel.

13.5. A szerződés teljesítése során az Eladó tudomására jutott, a Vevő kezelésében lévő adatokat szigorúan bizalmasan, az adatvédelmi jogszabályok rendelkezéseit megtartva kezeli, nyilvánosságra nem hozza, nem teszi azokat illetéktelen harmadik személy részére hozzáférhetővé, valamint ezeket a Vevő érdekeivel ellentétes egyéb módon nem használja fel.

13.6. Eladó alkalmazottai és Eladói felé történő információközlésnek bizalmasnak kell lenni, és csak olyan mértékig megengedett, mely az adott szerződés teljesítésének szempontjából feltétlenül

szükséges.

13.7. Amennyiben jelen szerződés teljesítéséhez hozzátartozik valamely információ kiadása, az Eladó kizárólag a Vevő által előzetesen, írásban kiadható információként közölt adatokat szolgáltathatja ki.

13.8. Az Eladó és az Eladó által szerződés szerűen bevont alvállalkozó szakemberei munkavégzésük megkezdését megelőzően személyesen is kötelesek titoktartási nyilatkozatot tenni (... számú melléklet).

13.9. Eladó teljes felelősséggel tartozik a titoktartási kötelezettségének megsértéséből eredő károkért és tudomásul veszi és elfogadja, hogy a titoktartási kötelezettség megszegése esetén a Vevő jogosult – jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani és kötbért érvényesíteni.

14. Vis maior

14.1. Nem tekinthető szerződésszegésnek, ha a késedelmes teljesítés vagy meghiúsulás vis maior eredménye. A jelen pont értelmezése szempontjából a „vis maior” olyan esetekre vonatkozik, amely az Eladó érdekkörén kívül és elháríthatatlanul következik be, neki fel nem róható. Ilyen esetek lehetnek különösen sztrájk, háború vagy forradalom, tüzeset, árvíz, járvány, karantén korlátozások és szállítási embargó. A vis maiornak közvetlen összefüggésben kell állnia az Eladó tevékenységével és a bekövetkezett késedelmes teljesítéssel vagy meghiúsulással.

14.2. Vis maior esetén, amennyiben a Vevő egyéb irányú írásos utasítást nem ad, az Eladónak tovább kell teljesítenie szerződéses kötelezettségeit, amennyiben az ésszerűen lehetséges, és meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre, melyet a vis maior esete nem gátol.

14.3. A szerződésben foglalt határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 30 naptári napot, a Vevőnek jogában áll a szerződés nem teljesített részétől elállni hátrányos jogi következmények nélkül oly módon, hogy az Eladóhoz erről írásos értesítést küld.

15. Kapcsolattartás, értesítések

15.1. A jelen szerződés teljesítése során a felek részéről kapcsolattartásra jogosult:

a) Vevő részéről:
Név: Ujsághy Gergely Dezső
Beosztás: osztályvezető
Telefonszám: +3617954015
Mobiltelefon szám: +36304663112
E-mail cím: ujsaghy.gergelydezso@nisz.hu

b) Eladó részéről:
Név: Béres László
Beosztás: vezető értékesítési menedzser
Mobiltelefon szám: +36 30 248 8656
E-mail cím: Beres.Laszlo@t-systems.hu

15.2. Jelen szerződésben Vevő részéről teljesítés igazolására együttesen jogosult személyek:

Név: Morva Rudolf
Beosztás: Információs rendszerek igazgató
és

Név: Nagy Róbert Tibor
Beosztás: Üzemeltetési vezérigazgató-helyettes

15.3. Felek jelen pontban meghatározott kapcsolattartóik útján tartják a szerződés teljesítése során a



kapcsolatot. Bármelyik Fél jogosult a 15.1-15.2 pontban meghatározott kapcsolattartója/teljesítésigazolója személyét megváltoztatni. Szerződő felek megállapodnak, hogy a 15.1-15.2 pontban meghatározott kapcsolattartók/teljesítésigazoló személyében bekövetkező változás nem igényel szerződésmódosítást, elegendő arról a másik Felet írásban tájékoztatni. A kapcsolattartó/teljesítésigazoló személyében bekövetkezett változás a másik Féllel való szerződés szerű közléstől hatályos.

15.4. Felek rögzítik, hogy minden nyilatkozatot vagy egyéb értesítést (továbbiakban: Értesítés) szerződésszerűen küldenek meg egymásnak. Szerződésszerű megküldésnek minősül, az írásban és

- írásban igazolt személyes átadással,
- tértivevényes ajánlott levélben,
- visszaigazolt e-mailben vagy
- visszaigazolt telefax útján – megküldött értesítés.

15.5. Az e-mail vagy telefax útján történő kézbesítés esetén az értesítés akkor válik joghatállyossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette, arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett. A tértivevényes ajánlott postai küldeményt a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett az iratot nem vette át (az a feladóhoz nem kereste jelzéssel érkezett vissza), az iratot – az ellenkező bizonyításáig – a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni.

15.6. Felek megállapodnak, hogy a postai utat kizárólag a szerződésszegéssel valamint jelen szerződés megszüntetésével kapcsolatos értesítések megküldésére veszik igénybe. Jelen pontban meghatározott esetekben azonban a kézbesítés kizárólag postai úton (tértivevényes ajánlott levélben) vagy írásban igazolt személyes átadással történhet.

16. A szerződés tartalmának értelmezése, egyéb rendelkezések

16.1. Az Eladó vállalja, hogy a közpénzek felhasználásának nyilvánosságáról szóló szabályozásnak megfelelően üzleti titok címen nem tagadja meg a tájékoztatást a jelen szerződés lényeges tartalmáról.

16.2. Jelen szerződés főszövegének és mellékleteinek ellentmondása esetén a szerződés fő szövegének rendelkezését kell alkalmazni.

16.3. Amennyiben jelen szerződés bármely rendelkezése eltérő törvényi szabályozás folytán érvénytelenné válna, úgy ezen tény a szerződés többi rendelkezésének érvényességét nem érinti.

16.4. Eladónak és a Vevőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, mely közöttük a szerződés keretében felmerült. Minden ezzel kapcsolatos tényről, akadályozó körülményről a felek kölcsönösen kötelesek egymást írásban tájékoztatni.

16.5. Ha Felek közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 naptári napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy a jogvita elbírálására a rendes bírósági fórumokat választják.

16.6. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog – különös tekintettel a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény – az irányadók.

16.7. A jelen szerződés a Szerződő Felek megegyezését teljes egészében tartalmazza. A Felek jelen szerződés aláírásával annak rendelkezéseit magukra nézve kötelező érvényűnek fogadják el.

16.8. Ha bármelyik fél egy vagy több esetben nem ragaszkodik a jelen szerződésben meghatározott valamely jog, jogorvoslat vagy választás gyakorlásához, az nem jelenti azt, hogy ugyanannak a feltételnek a jövőbeni teljesítéséről, vagy ugyan azon jog jövőbeni gyakorlásáról is le fog mondani, vagy a követeléseitől el fog állni. A jelen szerződésből fakadó vagy ahhoz kapcsolódó bármilyen jogról történő lemondás csak erre vonatkozó kifejezett írásbeli nyilatkozat esetén érvényes.

16.9. Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármely rendelkezése kötelezően alkalmazandó jogszabályi előírással vagy a közbeszerzési eljárás bármely kötelező hatályú előírásával vagy dokumentumával ellentétes lenne, akkor a megsértett szerződéses rendelkezés helyébe - minden egyéb jogcselekmény gyakorlása nélkül, különösen a szerződés módosítása nélkül - a megsértett kötelezően alkalmazandó jogszabályi előírás vagy közbeszerzési dokumentumi előírás kerül. Továbbá ha valamely kötelezően alkalmazandó jogszabály akként rendelkezik, hogy szerződés részét képezi és a jelen szerződés szövegszerűen nem tartalmazza akkor az adott rendelkezés minden egyéb jogcselekmény gyakorlása nélkül, különösen szerződés módosítás nélkül a jelen szerződés részét képezi.

16.10. Jelen szerződés 3 eredeti példányban készült, melyből 2 példányt Vevő, 1 példányt Eladó kap. Jelen szerződést Felek elolvastak, megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag írtak alá.

1. számú melléklet	Műszaki leírás
2. számú melléklet	Ajánlattételi lap
3. számú melléklet	Nyilatkozat a Partner adatairól
4. számú melléklet	Teljesítést Igazoló Bizonylat (minta)
5. számú melléklet	A szerződés aláírásakor ismert alvállalkozó(k), illetve szakemberek jegyzéke
6. számú melléklet	Licencinformációs adatlap

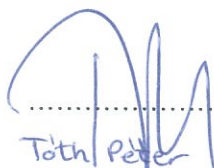
A szerződést a felek áttanulmányozás után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt 3 (három) eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Dátum: Budapest, 20. 21. 12. 20.

Dátum: Budapest, 20. 2022 01 06



Bancsics Ferenc
vezérigazgató
NISZ Zrt.
Vevő



Tóth Péter
Makai István értékesítési igazgató és ~~Barta László~~ projekt
és szolgáltatás igazgató

T-Systems Magyarország Zrt.

Eladó



T-SYSTEMS MAGYARORSZÁG ZRT.
Cserhegy 103rd Budapest, Könyves Kálmán krt. 36.
Adószám: 12928099-2-44
Bank számlaszám: 10918001-00000068-73830003

| 55

NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató
Zártkörűen Működő Részvénytársaság
1081 Budapest, Csokonai utca 3.

1.

1. számú melléklet a *1024428*..... nyilvántartási számú szerződéshez



N I S Z

Az önkormányzati ASP Adattárház rendszer teszt sík Cloudera szoftver licencekövetésének biztosítása

Műszaki leírás

Tartalom

1. Bevezetés.....	14
1.1. ASP Adattárház.....	14
2. Beszerzés tárgya	20
2.1. Az adattárház teszt sík működéséhez szükséges Cloudera licenckövetés biztosítása a lejártát követően 2023.06.30-ig.....	20

1. Bevezetés

Az önkormányzati rendszer – a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény hatálybalépésével, illetve az államigazgatási hatósági ügyekkel kapcsolatos hatáskörök járási hivatalokba történő telepítésével – megújítására került. Az elektronikus közigazgatás kiterjesztésének ugyanakkor továbbra is lényegi követelménye, kihívása maradt az önkormányzatoknál folyó, lényegében a teljes lakosságot érintő közigazgatási munka informatikai szolgáltatásokkal történő támogatása.

Az önkormányzati feladatellátás egységességének támogatásához, valamint a költségvetési stabilitás megőrzéséhez fűződő kormányzati érdekekre figyelemmel az állam ASP (Application Service Provider) szolgáltatás keretében biztosít központi informatikai támogatást az önkormányzatoknak és adattárház létrehozásával biztosítja a releváns gazdálkodási adatok összegyűjtését és elemezhetőségét.

Az önkormányzati feladatellátás támogatása két lépcsőben valósul meg:

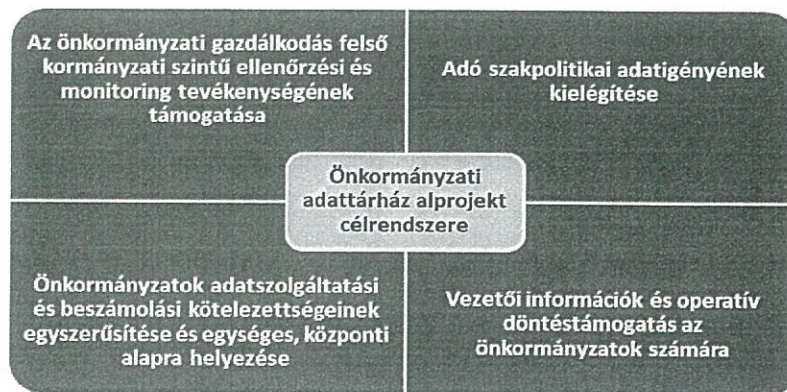
- az önkormányzati ASP szolgáltatásrendszer kiépítésével (ASP1.0),
- majd annak országos kiterjesztésével (ASP2.0).

Az önkormányzatok feladattámogatásához szükséges fejlesztések megvalósítása az Elektronikus Közigazgatási Operatív Program keretén belül, az EKOP-2.1.25-2012-2012-0001. számú „Önkormányzati ASP központ felállítása” című kiemelt projekt (a továbbiakban: ASP 1.0 projekt) keretében uniós támogatással zajlott. A fejlesztést a Kormányzati Informatikai Fejlesztési Ügynökség (továbbiakban: KIFÜ) által vezetett Konzorcium végezte, amelynek tagjai a Magyar Államkincstár (továbbiakban: Kincstár), a Belügyminisztérium (továbbiakban: BM), a KINCSINFO Kincstári Informatikai Nonprofit Kft. (továbbiakban: KINCSINFO), valamint a NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zrt. (továbbiakban: NISZ).

1.1. ASP Adattárház

Az önkormányzati vagyonnal és közpénzekkel történő felelős gazdálkodás biztosítása alapvető nemzeti érdek. A kormányzat számára kiemelt jelentőségű, hogy a feladatfinanszírozási problémák felszínre kerüljenek és az önkormányzati eladósodási folyamatok megindulása felismerhető és megakadályozható legyen, amelyhez a közpénzek felhasználása, a feladatfinanszírozás és a likviditási helyzet folyamatos nyomon követése szükséges. Az önkormányzati ASP központ szolgáltatásainak országos kiterjesztését célzó ASP 2.0 projekt megvalósulásával lehetőség nyílik az önkormányzatok jelentős mennyiségű adatának központi kezelésére.

Az önkormányzati ASP adattárház kialakítása a következő négy, egymással összefüggő cél mentén valósítható meg:



Az adattárház adatainak elemzését alapvetően négyféle kiaknázási módszer biztosítja:

- Vezetői információs felület (dashboard), mely első sorban vizuális megoldások segítségével átfogó képet ad a fő folyamatokról, teljesítmény mutatókról, kritikus pontokról (ez mobil eszközökön is elérhető lesz meghatározott biztonsági megoldások alkalmazásával), erősen korlátozott paraméterezhetőség mellett;
- Standard BI (döntéstámogató riportáló) eszköz, amely segítségével rendszeresen használt, előre definiált, korlátozottan paraméterezhető jelentések (kimutatások, listák, diagramok) futtathatók az IT által felépített adatmodellen, lehetővé téve az adatok részletesebb bontásban történő elemzését (lefűrés), akár a tételes adatokig történő lebontást;
- Önkiszolgáló adatelőkészítő, modellező és analitikai eszközrendszer, amely az előre nem ismert, összetett, vagy külső adatok becsatolására is építő lekérdezési igények gyors megvalósítására, árnyaltabb elemzések és matematikai-statisztikai számítások kidolgozására (mikroszimuláció, hatáselemzések, csődelőrejelző és egyéb prediktív modellek, stb.) nyújt lehetőséget az informatikai érzékkel rendelkező felhasználók számára, biztosítva az adattárházban található adatkörök elemzők általi szabad összekapcsolását és ezekből új elemzési adattáblák kidolgozását;
- Kész riportok az önkormányzatok számára, melyeket az önkormányzat felhasználói egy erre a célra kialakított portálon keresztül tudnak elérni, amely portálon lehetőséget kapnak a riportok megtekintésére, ill. letöltésére

Adattárházat és az adattárház portált üzemeltetők: Kincstár/ KINCSINFO Kft., NISZ Zrt.

Az önkormányzati ASP adattárház informatikai környezete heterogén, több, egymástól eltérő komponensből áll. Az egyes forrásrendszerek üzemeltetését is több intézmény végzi.

- Az ASP szakrendszerei portfólió
- Az ASP szakrendszerek központi keret rendszeri ESB-n kommunikáló, egységes szolgáltatást nyújtó, szakrendszerei alkalmazások összessége. Az ASP alkalmazás portfólió elemei a Keretrendszer, a Portálok és a Szakrendszerek.

- Kincstári rendszerek portfóliója
- Ezen rendszerek üzemeltetését a Kincstár végzi. Az önkormányzati ASP adattárház az ASP szakrendszeri portfólió releváns elemeivel az ASP keretrendszeren keresztül kommunikál, míg a Kincstári forrás rendszerekkel direkt módon standard interfész kapcsolattal.
- Interfészen keresztül csatlakozó önkormányzatok közvetlen adatküldése
- Az ASP szakrendszerhez nem csatlakozó önkormányzati rendszerek szintén direkt módon, standard interfészen keresztül kommunikálnak az adattárházzal. Az ASP 2.0 projektben ugyanis az ASP szolgáltatások különböző szintjeit vehetik igénybe az önkormányzatok. Az igénybevétel kötelezőségének mértéke kétféle lehet az önkormányzat számára:
 - Rendszercsatlakozással csatlakozók: a teljes ASP szakrendszeri portfólió használata megkerülhetetlen (nem teremt lehetőséget olyan lokális szakrendszer használatára, amelynek van ASP megfelelője);
 - Interfészen keresztül történő csatlakozás: a belügyminiszter egyedi hozzájárulása alapján a nagyobb önkormányzatok saját helyi szakrendszereikből közvetlenül küldik az adatokat az adattárházba (kivéve az ADÓ, valamint a kapcsolódó KERET szakrendszert).

A települési önkormányzatok egy része így várhatóan nem csatlakozik az ASP szakrendszeri portfólió minden moduljához. A nem csatlakozó nagy önkormányzatok – az adó szakrendszer kivételével - a továbbiakban is a jelenleg meglévő, saját alkalmazásaikat használják, és meglévő saját alkalmazásai interfész útján, az ASP integrációs platformon keresztül fognak kapcsolódni az adattárházhoz. Az interfészek első változatának megtervezése a tervezési fázis feladata lesz.

Interfész típus alapján a forrásrendszerek három különböző típusba sorolhatók:

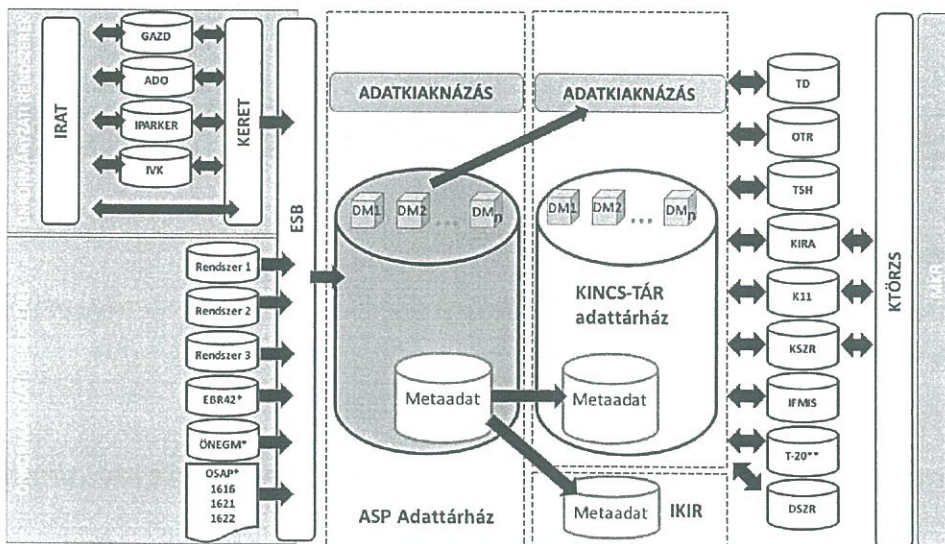
- *ASP szakrendszerek:* Ezen rendszerekből származó adatot az adattárház az ASP szakrendszer Keret interfészén keresztül kapja meg;
- *Kincstári rendszerek:* Ezen rendszerek esetén az adattárház felé az adattöltés forrásrendszerenként kialakított interfészen keresztül valósul meg;
- *ASP szakrendszereket nem használó önkormányzatok:* Ezen intézmények az adattárház irányába standard – az ASP szakrendszeri interfész struktúrához illeszkedő - interfészekon keresztül küldik el adataikat.

Mindhárom típusú interfész esetén közös tulajdonság, hogy az adattárház Hadoop jellegű clusterben megvalósított tároló területére töltik az adataikat, ahonnan a sztenderd BI funkciók számára előkészített (transzformált adatok) áttöltésre kerülnek az adattárház rétegbe (adatpiaci rétegek).

Az adattárház rétegei:

- A Hadoop jellegű klasztermenedzsment megoldás biztosítja a forrásrendszeri nyers adatok fogadását és tárolását. A forrás rendszeri adatok a szinkronizációt és transzformációt követően minőség ellenőrzésen esnek át. Az adatminőség ellenőrzés során az adatok és összefüggéseik a felhasználók által előre definiált technikai és szakmai szabályok alapján kerülnek vizsgálatra. A Hadoop jellegű clusterben tárolt adatokon olyan adat-nézetek elérhetőek, amelyek segítik az adatok értelmezését és az önkiszolgáló BI funkciókkal, valamint modellező funkciókkal történő lekérdezését.
- Az adatpiacok egy lokális felhasználó vagy felhasználói csoportok számára készült, konkrét feladatot ellátó, kisebb adattároló és analizáló egységet jelent. Az adatpiacok kialakítása történhet felhasználók, felhasználói csoportok, szakmai témák vagy a két megoldás kombinációjaként. A felhasználói igények felmérése alapján az adattárház adatpiacai a felhasználói csoportok és szakmai témák mentén, azaz kombinált megoldással kerülnek kialakításra. Egy adatpiac egy vagy több forrás rendszer adatait is feldolgozza. Az egyes adatpiacok az ASP adattárház adattárolási infrastruktúráját használják.

Az adatátadások irányait az alábbi ábra szemlélteti:



Az adattárház üzemeltetése

Az adattárház élesbe állását követően az üzemeltetési feladatokat a NISZ, ill. Kincstár között megoszlanak, a NISZ az infrastruktúrán túl az alábbi platform és alkalmazás réteget üzemelteti.

			Integráció	Teszt	Éles
Platform	Operációs rendszerek	Windows Server	MÁK teljeskörű üzemeltetés (NISZ támogat)	NISZ teljeskörű üzemeltetés, kivéve a Hadoop operációs rendszerei	NISZ teljeskörű üzemeltetés
		Linux RedHat			
		Alkalmazások OP	MÁK		
	Adatbázisok	MSSQL	MÁK teljeskörű üzemeltetés (NISZ támogat)	NISZ Adatbázis adminisztrátor, NISZ Alkalmazás adatbázis adminisztrátor	NISZ Adatbázis adminisztrátor, NISZ Alkalmazás adatbázis adminisztrátor
		Hadoop	MÁK	NISZ Adatbázis adminisztrátor, NISZ Alkalmazás adatbázis adminisztrátor	NISZ Adatbázis adminisztrátor, NISZ Alkalmazás adatbázis adminisztrátor
Hadoop alkalmazások			MÁK	NISZ	NISZ

NISZ üzemeltetési feladatok

NISZ üzemeltetési feladatai a fizikai infrastruktúrára, ill. virtuális szerver létrehozásán felül az alábbiakra terjednek ki:

- Meglévő fizikai infrastruktúra környezet működtetése;
- Virtuális szerver telepítése és üzemeltetése (éles, teszt, ill. fejlesztői környezetekre vonatkozóan);
- Tárhely kapacitás menedzsment;
- Partícióképzés és biztosítás;
- Operációs rendszerek telepítés és üzemeltetése (éles, teszt, ill. fejlesztői környezetekre vonatkozóan);
- Adatbázis szerverek telepítése és üzemeltetése (éles, teszt, ill. fejlesztői környezetekre vonatkozóan);

- Alkalmazás szerverek telepítése és üzemeltetése (éles, teszt, ill. fejlesztői környezetekre vonatkozóan);
- Verzióváltások végrehajtása;
- Release managementhez kapcsolódó feladatok ellátása;
- Alkalmazások biztonságos futásához szükséges patch-ek telepítése;
- Adat visszaállítási feladatok ellátása (üzletmenet folytonosság biztosítása keretében);
- Mentési és archiválási feladatok ellátása.

Kincstári üzemeltetési feladatok

Kincstár üzemeltetési feladatai részletesen az alábbiakra terjednek ki:

- Töltési folyamatok (ETL) beállítása, monitorozása;
- Új igények ETL folyamatban történő illesztése – ennek kezelése, szabályozása;
- Ütemezett feladások egységesítése, kezelése Adattárházi infrastruktúra környezet monitorozás, performancia vizsgálatok elvégzése;
- Job-ok futtatásának kezelése, koordinálása;
- Redundancia csökkentési tevékenységek ellátása.

2. Beszerzés tárgya

Ajánlatkérő az alábbi feladat ellátását kéri Ajánlattevőtől

2.1. Az adattárház teszt sík működéséhez szükséges Cloudera licenckövetés biztosítása a lejártát követően 2023.06.30-ig

Ajánlatkérő az ASP DWH teszt síkon a 2019. évi közbeszerzési eljárásban az alábbi Cloudera előfizetések szerezte be:

Partner	Cikkszám	Termék	Érvényesség vége	Teszt környezet
NISZ	CEDHN-BRNZ	Cloudera Enterprise Data Hub Edition, Node License, Bronze Support	2020.12.02	5 db
NISZ	NavOpt-Bundle	Navigator Optimizer ordered with Enterprise Data Hub or Data Warehouse	2020.12.02	1 db

A folyamatos licenckövetés biztosítása érdekében Ajánlatkérő 2020. év harmadik negyedévében indított közbeszerzési eljárást, amelynek eredményeképpen - a Cloudera licenstrometrika váltása következtében - az alábbi termékekkel kerültek leszállítása a Ajánlatkérő részére:

Partner	Cikkszám (Termékazonosító)	Termék (szolgáltatás) megnevezése	Érvényesség kezdete-vége (éé.hh.nn- éé.hh.nn)	Mennyiség, mennyiségi egység
NISZ	CEDHNBRNZ	Cloudera Enterprise Data Hub Edition, Node License, Bronze Support	20.12.03- 21.12.02	5
NISZ	COMPUTE	Cloudera Compute	20.12.03- 21.12.02	240
NISZ	CDP-PVCCONV- BASE	CDP Private Cloud Base Edition Conversion	20.12.03- 21.12.02	1

A teszt sík Cloudera szolgáltatást futtató szerverek hardware konfigurációja:

5 db szerver:

Szerver	Szerver típus	Processzor core szám	Memória	Hard Disk Drive
1.	PowerEdge R740xd	24	512 GB	8,8 TB
2.	PowerEdge R740xd	24	512 GB	8,8 TB
3.	PowerEdge R740xd	24	512 GB	68 TB
4.	PowerEdge R740xd	24	512 GB	68 TB
5.	PowerEdge R740xd	24	512 GB	68 TB
Összesen:		120	2560 GB	221,6 TB

Ajánlattevő a rendelkezésre álló licenckérvényesség idejét követő napjától 2023.06.30. napjával bezárólag kell biztosítani a követési szolgáltatást Ajánlatkérő részére.

Cloudera Hadoop-pal műszakilag egyenértékű rendszernek az Ajánlatkérő olyan szoftver ökoszisztémát / keretrendszert tekint, amely adat-intenzív elosztott alkalmazásokat támogat. Nagy mennyiségű általánosan elérhető hardverből épített szerverfürtök építését teszi lehetővé, melyen elosztottan történik az adatok tárolás és feldolgozása.

Az ajánlattevőnek az alábbi nyilatkozat megfelelő kitöltésével és a gyártói dokumentáció csatolásával kell az ajánlatában megajánlottak vonatkozásában a műszaki megfelelőséget igazolnia:

Azonosító	Követelmény	Megfelel az alábbi követelménynek? (Igen vagy nem)
E-01	A licenzkonstrukciónak tartalmaznia kell a fent megadott időszakra támogatást, illetve szoftverkövetést a támogatási periódus alatt.	
E-02	Szoftverkövetés, melynek birtokában az Ajánlatkérő az adott termék legújabb verzióit szabadon használhatja az adott termék általános licenz felhasználási feltételeiben foglaltaknak megfelelően.	

E-03	Szoftverkövetés lejártakor a lejárat napjáig megjelent termékverziók használatának engedélyezése, és a javítócsomagok használatának engedélyezése az érvényes verziójú szoftverekre.	
E-04	Hozzáférés biztosítása a GYÁRTÓ 5x8-as korlátlan telefonos és web-es online felületéhez, támogatásához a termékkel kapcsolatos kérdésekben.	
E-05	Az online felületen a teljes licenzkonstrukció és annak paraméterei lekérdezhető legyen.	

2. számú melléklet a ...1024428... nyilvántartási számú szerződéshez

Ajánlattételi lap

Cikkszám (Termékazonosító)	Termék (szolgáltatás) megnevezése	Mennyiség, mennyiségi egység	Nettó egységár (Ft)	Nettó összár (Ft)
CDP-PVC-BASE-STD	CDP Private Cloud Base Edition - Standard	5	3 542 300 Ft	17 711 500 Ft
COMPUTE	Cloudera Compute	240	34 000 Ft	8 160 000 Ft
Összesen ár (nettó):				25 871 500 Ft

A megajánlott terméket/szolgáltatást 27 % ÁFA terheli



3. számú melléklet a¹⁰²⁴⁴²⁸..... nyilvántartási számú szerződéshez

NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zrt
H-1081 Budapest, Csokonai utca 3.
6-NY3 Nyilatkozat a Partner adatairól

Nyilatkozat Partner adatairól

Azonosító adatok:		
Teljes név (cégjegyzéknek megfelelően): T-Systems Magyarország Zártkörűen Működő Részvénytársaság		Rövid név (cégjegyzéknek megfelelően): T-Systems Magyarország Zrt.
Céggjegyzék szám, EV szám, működési engedély szám, bírósági nyilvántartási szám, egyéb.....szám (megfelelő aláhúzendő): Cg. 01-10-044852		
Adószám: 12928099-2-44		Uniós adószám: HU 12928099
Kapcsolattartó adatai		
Név: Béres László		Beosztás: Értékesítési menedzser
Telefonszám: 06 1 452 1400		E-mail cím: beres.laszlo@t-systems.hu
Cím		
Székhely (ország, irányítószám, város, utca, házsám): Magyarország, 1097 Budapest, Könyves Kálmán krt. 36.		
Levelezési cím, amennyiben eltér a székhelytől (ország, irányítószám, város, utca, házsám): <i>Vevő partner esetében a következőket is ki kell tölteni, amennyiben releváns</i>		
Számla küldési cím (ország, irányítószám, város, utca, házsám): 1438 Budapest, Pf. 380		
Cégnév: Magyar Telekom Nyrt., Számviteli és Adózási Igazgatóság		
Számlázási cím (ország, irányítószám, város, utca, házsám):		
Számlavezető bank		
Neve: Unicredit Bank Hungary Zrt.		
Bankszámla száma: 10918001-00000068-73830003		Bankszámla devizaneme: HUF
Különös adózásra vonatkozó információk (adózásra vonatkozó törvények alapján, az irreleváns sorban NEM-et kell beírni, amelyik sor vonatkozik a partnerre, ott IGEN-t)		
Pénzforgalmi elszámolás [áfa tv. XIII/A. fejezet, 169.§.(h)]: NEM	Különbözet szerinti elszámolás [áfa tv. XV.-XVII. fejezet, 169.§.(p,q)]: NEM	Önszámlázás [áfa tv. 169.§.(I)]: NEM
Fordított adózás [áfa tv. 169.§.(n)]: NEM Milyen tevékenység alapján:	Alanyi mentesség [áfa tv. XIII. fejezet]: NEM	Tevékenység alapján mentes [áfa tv. VI. fejezet]: NEM Milyen tevékenység alapján:
KATA [2012. évi CXLVII. törvény]: NEM	KIVA [2012. évi CXLVII. törvény]: NEM	EVA [2002. évi XLIII. törvény]: NEM

Budapest, 20^{2022 01 06}.....


Tóth Péter

Kovács László
Makai István értékesítési igazgató és
Barta László projekt és szolgáltatás igazgató

T-Systems

T-SYSTEMS MAGYARORSZÁG ZRT.
Székhely: 1097 Budapest, Könyves Kálmán krt. 36.
Adószám: 12928099-2-44
Bankszámlaszám: 10918001-00000068-73830003

24

55

4. számú melléklet a¹⁰²⁴⁴²⁸..... nyilvántartási számú szerződéshez



NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zrt
H-1081 Budapest, Csokonai utca 3.
6-NY3 Teljesítést igazoló bizonylat

TELJESÍTÉST IGAZOLÓ BIZONYLAT

Készült			
Hely:		Dátum:	
Jelen vannak:			
Vállalkozó/ Szállító cég neve:		Képviselő neve, beosztása:	
Megrendelő: NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zrt.	Képviselő (1) neve, beosztása: (a TIB aláírója)	Képviselő (2) neve, beosztása: (a TIB jóváhagyója)	
Termék/szolgáltatás megnevezése:			
Szerződés tárgya:			
Szerződés száma:			
Teljesítés igazolás tárgya:			
Teljesítés szerződés szerinti üteme/dátuma:			
Teljesítés tényleges dátuma:			
Megjegyzés:	A jótállás kezdőidőpontja: A gyártói oktatási (oktatási kredit) igazoló dokumentáció-án ⁵ átadásra került.		

Megrendelő képviselői igazolják, hogy a Vállalkozó/Szállító az árut, terméket vagy eszközt a Megrendelő telephelyére szállította, átadta, illetve a szolgáltatást elvégezte a szerződésben foglaltak szerint. A teljesítést igazoló, dokumentáló iratok (szállítólevél, berendezéslista, átadás-átvételi jkv., minőségvizsgálati jkv., tesztelési minősítés, más) a teljesítést igazoló szakterületnek átadásra kerültek; a teljesítés a szerződés szerinti tartalomnak és minőségnek megfelel. A fent jelzett és archivált dokumentumokat a teljesítést igazoló szakterület visszakereshető módon megőrizni köteles.

A Vállalkozó/Szállító számláját ezen igazolt tétel(ek)re benyújthatja.

Elfogadott nettó teljesítmény érték (Ft):			
a szerződésben meghatározott egyéb devizában	Devizanem:	Érték:	
Az elfogadott teljesítésből visszatartott (jóteljesítési) garancia, kötbér (Ft):			

.....
Szállító képviselője

.....
Megrendelő képviselője (1)

.....
Megrendelő képviselője (2)

⁵ Kérjük megadni.

5. számú melléklet a¹⁰²⁴⁴²⁸..... nyilvántartási számú szerződéshez

A szerződés aláírásakor ismert alvállalkozó(k), szakemberek jegyzéke⁶

1. A közbeszerzési eljárásban nevesített alvállalkozó(k):

Alvállalkozó neve:.....
Alvállalkozó székhelye/címe:.....
Alvállalkozó feladata:.....

2. A közbeszerzési eljárásban nevesített, az alkalmasság igazolásába bevont alvállalkozó(k):

Alvállalkozó neve:.....
Alvállalkozó székhelye/címe:.....
Alvállalkozó feladata:.....

Azon alkalmassági követelmény megnevezése, melynek igazolásában alvállalkozó részt vett:.....

Szerződő fél a szerződés teljesítésébe köteles bevonnai a jelen pontjában megnevezett alvállalkozó(ka)t.
7

3. A közbeszerzési eljárás értékelésekor meghatározó körülménynek minősülő szervezetek, személyek

Szervezet neve:.....
Szervezet székhelye/címe:.....
Szervezet feladata:.....

Azon értékelési szempont/részszerpont, mellyel kapcsolatban a megnevezett szervezet/személy igénybevételre került:.....

Szerződő fél a szerződés teljesítésébe köteles bevonnai a jelen pontjában megnevezett szervezeteket/szakembereket.


4. A teljesítésbe bevonnai kívánt, a közbeszerzési eljárásban nem nevesített alvállalkozók:

a) Alvállalkozó neve:.....
Alvállalkozó székhelye/címe:.....
Alvállalkozó feladata:.....

b) Alvállalkozó neve:.....
Alvállalkozó székhelye/címe:.....
Alvállalkozó feladata:.....

Nyilatkozom, hogy a jelen pontban nevesített alvállalkozó(k) nem áll(nak) a közbeszerzési eljárásban előírt kizáró okok hatálya alatt.

.....^{Bp}....., 2022. 01. 06


.....
Aláírás Kovács László
Tóth Péter

T · Systems ·

T-SYSTEMS MAGYARORSZÁG ZRT.

Szerényi 109 Budapest Könyves Kálmán krt. 36
Adószám: 12926099-2-44

Bankszámlaszám: 10918001-00000069-73630003

⁶ Szerződéskötésig kérjük kitölteni.

⁷ Csak abban az esetben lesz a szerződés része, ha a Kbt. 65. § (9) bekezdése szerinti eset-fennáll.

6. számú melléklet a 1024428..... nyilvántartási számú szerződéshez

Licencinformációs adatlap

LICENCÁTADÓ ÁLTAL KITÖLTENDŐ								
Nyilvántartási adatok								
Szerződésszám:								
Számlaszám (adóügyi):								
A beszerzéshez kapcsolódó megrendelés száma:								
Licencátadó adatai								
Cég neve:								
Kapcsolattartó neve, elérhetősége (név, mobil, e-mail):								
Belső fejlesztésű alkalmazásnál fejlesztő neve:								
Termékinformációk								
Licenc jogosult neve:								
Alkalmazás pontos neve:								
Gyártói cikkszám:								
Gyártó megnevezése:								
Szoftver csoport neve:								
Szoftver mennyisége:								
Licenc csoport neve:								
Licenc mennyiség:								
Szoftver/licenc státusz								
Aktív:	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				
Kiosztott:	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				
Termék egységára:								
Devizanem (pl. HUF, EUR, USD):								
Közbeszerzési díj (%):								
Licenc kezdődátuma (év.hó.nap):								
Metrika:	Installatio n	<input type="checkbox"/>	User s	<input type="checkbox"/>	Server CAL	<input type="checkbox"/>	+	<input type="checkbox"/>
	Processor	<input type="checkbox"/>	Core	<input type="checkbox"/>	Egyéb	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Szoftverkövetés vagy termékfrissítés:	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				
Szoftverkövetés frissítésre jogosít:	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				
Szoftverkövetés időtartama (maintenance valid from-to):	év.hó.nap	-						
Előfizetés (subscription):	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				
Előfizetés érvényességi ideje:	év.hó.nap	-						
Eltérő kiadások használatának lehetősége (cross edition rights):	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				
Korábbi verziók használatának lehetősége (downgrade rights):	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				
Nyelvi verziók használatának lehetősége:	Igen	<input type="checkbox"/>	Nem	<input type="checkbox"/>				

Kitöltési útmutató

Nyilvántartási adatok

Szerződésszám: a NISZ Zrt. által a szerződésen feltüntetett szám (7 karakter, SAP DMS azonosító)

Számlaszám (adóügyi): licencátadó által kiállított számla egyedi azonosítója

A beszerzéshez kapcsolódó megrendelés száma: opcionális, de ha megrendelés alapján történt a teljesítés, kötelező kitölteni.

Licencátadó adatai

Cég neve: A szoftverterméket átadó cég cégszerű megnevezése.

Kapcsolattartó neve, elérhetősége (név, mobil, e-mail): A szerződésben/megrendelésben licencátadói oldalról definiált szakmai kapcsolattartó neve, valamint telefonos és e-mailes elérhetősége.

Belső fejlesztésű alkalmazásnál a fejlesztő neve: Csak abban az esetben kell kitölteni, ha a szoftverterméket a Megrendelő házon belül fejlesztette. Ebben az esetben a fejlesztést végző szervezeti egység minősül a szoftvertermék átadójának.

Termékinformációk

Licenc jogosult neve: A szoftver használatára jogosult fél megnevezése a licencigazolás szerint.

Alkalmazás pontos neve verziószámmal: A szoftvertermék pontos, a gyártó által deklarált megnevezése és verziószáma.

Gyártói cikkszám: A szoftvertermék pontos, a gyártó által deklarált cikkszám (pl.: SKU, Partnumber stb.)

Gyártó megnevezése: A szoftvertermék gyártójának pontos neve.

Szoftver csoport neve: A szoftvercsoport pontos, a gyártó által deklarált megnevezése és verziószáma.

Szoftver mennyisége: A termék használatára jogosult mennyiséget kell feltüntetni gyártói metrika szerint.

Licenc csoport neve: A licenccsoport pontos, a gyártó által deklarált megnevezése.

Licenc mennyiség: A termék használatára jogosult mennyiséget kell feltüntetni gyártói metrika szerint.

Szoftver/licenc státusz

Aktív: Az aktív és inaktív állapotok darabszámmal megjelölve.

Kiosztott: A kiosztott (használatban) és a nem kiosztott szoftverek darabszámmal megjelölve.

Termék egységára: A számlán szereplő nettó egységár a számlán feltüntetett pénznemben.

Devizanem: (pl. HUF, EUR, USD): A számla devizaneme.

Közbeszerzési díj (%): A számlán vagy szerződésben feltüntetett összeg, amennyiben van.

Licenc kezdődátuma (év.hó.nap): A licenc használati jogosultságának kezdő dátuma.

Metrika: A termék licencelésére vonatkozó gyártói metrika.

Installation: Abban az esetben választandó, ha a termék telepített példányok darabszáma alapján licencelendő.

Users: Abban az esetben választandó, ha a termék felhasználók száma alapján licencelendő.

Server CAL (Server Client Access License): Abban az esetben választandó, amennyiben az adott szerverterméket szerver és kliens alapon licenceljük.

Processor: Abban az esetben választandó, ha az adott szerver processor socket alapon licenceljük.

Core: Abban az esetben választandó, ha az adott szerver processor mag alapon licenceljük.

Egyéb: Minden olyan esetben, ami a fenti felsorolásban nem illeszkedik.

Szoftverkövetés vagy termékfrissítés: Maintenance vagy software assurance.

Igen: A jelenlegi beszerzés egy meglévő licenc szoftverkövetése vagy upgrade-je.

Nem: A jelenlegi beszerzés teljesértékű új licenc.

Szoftverkövetés frissítésre jogosít: Maintenance right.

Igen: A jelenlegi beszerzés feljogosít a termék legfrissebb verzió használatára a licenc érvényességi idején belül.

Nem: A terméknek csak az aktuálisan vásárolt verziója használható.

Szoftverkövetés időtartama (maintenance valid from-to): A szoftverkövetés időtartama kezdő- és vég dátummal.

Előfizetés (subscription): Amennyiben a licenc nem örökös licenc.

Előfizetés érvényességi ideje: A szoftver érvényességnek kezdő és vég dátuma.

Eltérő kiadások használatának lehetősége (cross edition rights):

Igen: Alacsonyabb kiadású szoftver használat megengedett (pl.: enterprise vs standard).

Nem: Csak a vásárolt termék használata megengedett.

Korábbi verziók használatának lehetősége (downgrade rights):

Igen: Alacsonyabb verziószámú szoftver használata megengedett.

Nem: Csak a vásárolt termék használata megengedett.

Nyelvi verziók használatának lehetősége:

Igen: Különböző nyelvi készletek használatának lehetősége.

Nem: Csak a vásárolt nyelvi készlet használata megengedett.

